Priezvisko, meno/Obchodné meno/*Családi és utónév/Cégnév*:

…………………….………………………………………………….………………………..

Adresa/Sídlo/*Lakcím/Székhely*:… …………………………………………………………....

Tel./e- mail:................................................................................................................................

Obecný urad

Uzovská Panica 95

980 22 Velký Blh

**Vec: Oznámenie zámeru usporiadať verejné športové podujatie podľa § 4 ods.1 zákona NR SR č. 1/2014 Z.z. o organizovaní verejných športových podujatí a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

***Tárgy: Sportrendezvény szervezéséről szóló értesítés a sportrendezvények szervezéséről szóló 2014. évi 1. törvény 4.§ (1) bekezdése és egyéb más törvények módosítása és kiegészítése értelmében***

Organizátor/ *Szervező*:

Právnická osoba/ Fyzická osoba – podnikateľ/ *jogi személy/természetes személy-vállalkozó*

Názov/obchodný názov /*megnevezés/cégnév*: .............................................................................

Sídlo/miesto podnikania /*székhely/ vállalkozás helye*..................................................................

Štatutárny orgán*/ képviselő:*..........................................................................................................

IČO/*Azonosítószám:* ...................................................................................................................

Adresa na doručovanie písomností (ak nie je totožná so sídlom/miestom podnikania):

*Kézbesítés helye (ha az nem egyezik meg a cég székhelyével/vállakozás helyével)*

.......................................................................................................................................................

č.tel./tel.szám: ..............................................................................................................................

e-mail: ..........................................................................................................................................

Fyzická osoba /*természetes személy*

Meno a priezvisko, titul/*családi és utónév*:...................................................................................

Adresa trvalého pobytu*/állanó lakhely*: .......................................................................................

Adresa na doručovanie písomností (ak nie je totožná s trvalým pobytom):

*Kézbesítés helye (ha az nem egyezik meg az állandó lakhellyel)*

.......................................................................................................................................................

č.tel./ Tel.szám: ............................................................................................................................

e-mail: ..........................................................................................................................................

a) názov, druh a účel podujatia/ *rendezvény megnevezése, fajtája, célja*:

.......................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................

b) označenie podujatia: \*rizikové, \* podujatie s osobitným režimom \* podujatie konané mimo

športového zariadenia, / *rendezvény megjelölése:\* kockázatos rendezvény,\* kiemelt kockázatú rendezvény,\* rendezvény amely megrendezésére sportlétesítményen kívül kerül sor*

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

c) deň a čas konania podujatia; pri celodennom alebo viacdennom podujatí sa uvedie aj, program a časový harmonogram priebehu podujatia: / *rendezvény időpontja (nap, idő), egész napos vagy több napos rendezvény esetén fel kell tüntetni a programokat és a rendezvény lefolyásának menetrendjét:*

.......................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................

d) miesto konania podujatia; pri podujatí, ktoré sa koná mimo športového zariadenia, sa uvedie aj presný popis pozemkov alebo iných priestorov, kde sa má podujatie konať/ *rendezvény helye: olyan rendezvény esetében, mely sportlétesítményen kívül kerül megrendezésre, azon telkek és egyéb helyek pontos megjelölése, ahol a rendezvényre sor kerül :*

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

e) východiskové miesto, trasu a miesto ukončenia podujatia, ak to podmienky konania podujatia vyžadujú/ *a rendezvény kiinduló pontja, útvonala, célja, ha a rendezvény szervezés feltételei megkövetelik:* .........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

f) predpokladaný počet divákov/ *nézők előrelátható száma*: .........................................................

g) predpokladaný počet osôb, ktoré sa na podujatí zúčastňujú v súvislosti s výkonom športovej

činnosti/ *a rendezvényen sport teljesítményt nyújtó résztvevők előrelátható száma:.................................*

h) označenie organizátora podujatia a adresu jeho sídla, miesta podnikania, trvalého pobytu alebo obdobného pobytu/ *a rendezvény szervezőjének megjelölése, székhely, vállalkozás helye, állandó lakhely vagy időszakos tartózkodási hely címe:*

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

i) meno, priezvisko, adresu trvalého pobytu alebo obdobného pobytu hlavného usporiadateľa, adresu elektronickej pošty a telefonický kontakt, na ktorom bude zastihnuteľný počas podujatia/ *A főszervező családi és utóneve, állandó lakhelye vagy időszakos tartózkodási helyének címe, elektronikus posta címe, telefonszám, amelyen a rendezvény ideje alatt elérhető:*

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

j) meno, priezvisko, adresu trvalého pobytu alebo obdobného pobytu bezpečnostného manažéra

podujatia (ďalej len "bezpečnostný manažér"), adresu elektronickej pošty a telefonický kontakt, na ktorom bude zastihnuteľný počas podujatia, ak bol bezpečnostný manažér určený / *a rendezvény biztonsági menedzserének (továbbiakban „ biztonsági menedzser) családi és utóneve, állandó lakhelye vagy időszakos tartózkodási helyének címe, elektronikus posta címe, telefonszám, amelyen a rendezvény ideje alatt elérhető, abban az esetben ha biztonsági menedzser megnevezésre kerül:*

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

k) obchodné meno, sídlo alebo miesto podnikania prevádzkovateľa strážnej služby, ak zabezpečuje výkon činnosti usporiadateľskej služby / *a védelmi szolgálatot ellátó üzemeltető cégneve, székhelye vagy vállalkozás helye, ha tevékenységét a szervező szolgáltatásként biztosítja:*

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

1. meno, priezvisko, adresu elektronickej pošty a telefonický kontakt štatutárneho zástupcu právnickej osoby, ktorá je prevádzkovateľom strážnej služby */ a védelmi szolgálatot ellátó üzemeltető jogi személy képviselőjének családi és utóneve, elektronikus posta címe és telefonszáma:*

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

alebo/*vagy*

2. meno, priezvisko, adresu elektronickej pošty a telefonický kontakt fyzickej osoby, ktorá je prevádzkovateľom strážnej služby / *vagy a védelmi szolgálatot ellátó üzemeltető természetes személy családi és utóneve, elektronikus posta címe és telefonszáma:*

.........................................................................................................................................................

……………………………………………………………………………………………………

l) celkový počet členov usporiadateľskej služby/ *szervező szolgáltatást ellátó személyek száma:*

……………………………………………………………………………………………………

m) počet odborne spôsobilých zamestnancov prevádzkovateľa strážnej služby, ak zabezpečujú výkon činnosti usporiadateľskej služby/ *a védelmi szolgáltatást ellátó üzemeltető szakmailag alkalmas alkalmazottainak száma, ha tevékenységét a szervező szolgáltatásként biztosítja:* ...................................

o) počet dobrovoľníkov, ak zabezpečujú výkon činnosti usporiadateľskej služby/ *önkéntesek száma, ha tevékenységét a szervező szolgáltatásként biztosítja:* ...................................................

p) bezpečnostné opatrenia, ktoré organizátor podujatia vykoná sám a bezpečnostné opatrenia, ktoré organizátor podujatia navrhuje vykonať v súčinnosti s ďalšími osobami, aby zabránil narušeniu pokojného priebehu podujatia a verejného poriadku a ohrozeniu bezpečnosti, zdravia, mravnosti, majetku a životného prostredia, ak ide o podujatie s osobitným režimom / *biztonsági intézkedések, amelyet maga szervező biztosít és biztonsági intézkedések, amelyet a szervező más személyek részvételével javasol elvégezni azért, hogy megakadályozza a rendezvény zavartalan menetének, közbiztonságnak megzavarását és a biztonság, egészség, erkölcs, vagyon és környezet veszélyeztetését, ha kiemelt kockázatú rendezvényről van szó:*

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

\* nehodiace sa preškrtnúť*/ nem megfelelőt áthúzni*

…………………………………………………………….

podpis fyzickej osoby/ *természetes személy aláírása* podpis fyzickej osoby-podnikateľa, pečiatka/ *természetes személy vállalkozó aláírása és pecsétje* v prípade právnických osôb /*jogi személy esetében* : meno, priezvisko, funkcia/ *családi és utóneve, funkció,* podpis oprávnenej osoby/ *a meghatalmazott személy aláírása*  pečiatka*/ pecsét*

Poznámky/ *Megjegyzés:*

Ak sa má podujatie konať mimo športového zariadenia, súčasťou oznámenia je aj súhlas vlastníkov alebo užívateľov pozemkov alebo priestorov, kde sa má podujatie konať a povolenie podľa osobitného predpisu ak sa vyžaduje (napr. povolenie cestného správneho orgánu, orgánu ochrany prírody a krajiny, orgánu štátnej vodnej správy a vodného hospodárstva), inak obec rozhodne o zákaze podujatia (§ 5 ods. 2 cit. zákona č.1/2014 Z.z.)

*Abban az esetben, ha a rendezvény sportlétesítményen kívül kerül megrendezésre, akkor jelen értesítés részét képezi azon telkek vagy helyiségek tulajdonosainak vagy használóinak belegyezése, ahol a rendezvény megrendezésre kerül és hatósági engedély, ha külön előírás tartalmazza (pl. közlekedés rendészeti hatóság, természetvédelmi hatóság, vízügyi kezelőségi és gazdálkodási hatóság engedélye), különben a község a rendezvény betiltásáról határoz (2014. évi. 1. törvény 5.§ (2) bekezdése).*

Oznámenie podáva organizátor podujatia pred konaním podujatia, najneskôr / *A rendezvény szervezője az értesítés legkésőbb a rendezvény megkezdése előtt:*

a) 10 dní / *10 nappal*

b) 15 dní, ak ide o podujatie s osobitným režimom alebo medzinárodné podujatie, alebo / *15 nappal, ha kiemelt kockázatú vagy nemzetközi rendezvényről van szó, vagy*

c) 30 dní, ak sa má podujatie konať mimo športového zariadenia / *30 nappal, ha sportlétesítményen kívüli rendezvényről van szó, köteles benyújtani.*

Na účely zákona č.1/2014 Z.z. sa rozumie / *A 2014.évi 1. törvény értelmében a következő fogalmak jelentése:*

a) podujatím športová súťaž, stretnutie, turnaj, preteky, turistické podujatie alebo iné podujatie spojené s pohybovo-rekreačnou aktivitou fyzických osôb v oblasti telesnej kultúry / *rendezvény - sportverseny, találkozó, turné, futamok, turisztikai vagy egyéb mozgás aktivitással kapcsolatos rendezvény a testnevelési kultúrán belül*

b) medzinárodným podujatím podujatie, na ktorom sú zúčastnené družstvá alebo viacerí športovci z rôznych štátov; za medzinárodné podujatie sa nepovažuje podujatie, v ktorom športovci so štátnou príslušnosťou iného štátu súťažia za športové kluby so sídlom na území Slovenskej republiky alebo podujatie, ktoré národný športový zväz označil ako domáce podujatie / *nemzetközi rendezvény- olyan rendezvény, amelyen a részvevők különböző államokból származó sportegyesületek vagy sportolók, nem minősül nemzetközi rendezvénynek ha külföldi állampolgár sportolók a Szlovák Köztársaság területén működő sportegyesület nevében versenyeznek, vagy olyan rendezvény melyet a nemzetközi sportegyesület, mint hazai verseny jelölt meg*

c) rizikovým podujatím podujatie označené za rizikové organizátorom podujatia, športovým zväzom, obcou alebo Policajným zborom z dôvodu hrozby narušenia verejného poriadku alebo ohrozenia bezpečnosti, zdravia, mravnosti, majetku alebo životného prostredia / *kockázatos rendezvény – a rendezvény szervezői, sportegyesület, a község vagy a Rendőrkapitányság által kockázatosnak minősített rendezvény, a közbiztonság megzavarása vagy a biztonság, egészség, jó erkölcs, vagyon vagy környezet veszélyeztetés okán*

d) podujatím s osobitným režimom / *Kiemelt kockázatú rendezvények*

1. rizikové podujatie / *kockázatos rendezvények*

2. futbalové stretnutie v kategórii dospelých alebo posledné

štyri kolá pohárových súťaží vo futbale v kategórii dospelých / *labdarúgó mérkőzések felnőtt kategóriában vagy az utolsó négy kör mérkőzései labdarúgás felnőtt kategóriájában*

e) miestom konania podujatia miesto určené organizátorom podujatia v oznámení podľa § 4 ods. 3 písm. d)/ *rendezvény helye – a 4.§ (3) bekezdés d) pontja szerinti értésítésben a szervező által megjelölt hely*

f) časom konania podujatia čas, od ktorého organizátor podujatia umožní divákom vstup na miesto konania podujatia do času opustenia miesta konania podujatia všetkými divákmi; ak sa podujatie koná mimo športového zariadenia, do času ukončenia podujatia organizátorom podujatia / *a rendezvény időpontja - az az idő, amikortól a rendezvény szervezője lehetővé teszi a nézők számára rendezvény helyére való belépést addig az időig, amíg minden néző el nem hagyja a helyet, ha a rendezvény sportlétesítményen kívül kerül megrendezésre, akkor pedig*

*a rendezvény szervező általi befejezésig,*

g) športovým zariadením pozemok, vyznačený turistický chodník, stavba, vodná plocha alebo ich súbor a priľahlé priestory, ktoré slúžia výhradne alebo prevažne na konanie podujatí / *sportlétesítmény – telek, kijelölt turista járda, építmény, vízfelület vagy egyéb felület együttes, amelyek kizárólag vagy átmenetileg a rendezvény lefolytatását szolgálják*

h) športoviskom priestor, ktorý je podľa športových pravidiel alebo organizátorom podujatia určený na výkon športovej činnosti / *sportpálya - a sport szabályai vagy a rendezvény szervezője által meghatározott terület, amely sport tevékenység végzésére alkalmas*

i) účastníkom podujatia fyzická osoba, ktorá sa z dôvodu konania podujatia zdržiava na mieste konania podujatia alebo v jeho blízkosti, premiestňuje sa k miestu konania podujatia alebo odchádza z miesta konania podujatia, najmä / *a rendezvény résztvevője – az a természetes személy, aki a rendezvény céljából tartózkodik a rendezvény helyén vagy annak közelében, a rendezvény helyszínére tart vagy onnan távozik, főként*

1. divák */ néző*

2. osoba, ktorá sa na podujatí zúčastňuje v súvislosti s výkonom športovej činnosti / *a rendezvényen sport tevékenységet végző személy*

3. osoba, ktorá sa na podujatí zúčastňuje v súvislosti s organizovaním podujatia / *a rendezvény szervezői közé tartozó személy*

j) rizikovým účastníkom podujatia fyzická osoba, u ktorej je predpoklad, že môže v súvislosti s účasťou na podujatí svojim správaním alebo konaním narušiť verejný poriadok, ohroziť bezpečnosť, zdravie, majetok alebo životné prostredie alebo narušiť pokojný priebeh podujatia, najmä fyzická osoba, ktorá je evidovaná v informačnom systéme o bezpečnosti na športových podujatiach (ďalej len "informačný systém") podľa § 22 ods. 2 zákona č.1/2014 / *a rendezvény kockázatos részvevője – olyan természetes személy, akinek a magatartása vagy viselkedése megzavarhatja a rendezvény közbiztonságát, veszélyeztetheti a biztonságot, egészséget, vagyont vagy a környezetet, vagy a rendezvény zavartalan lefolyását, főként olyan természetes személy, aki szerepel a sportrendezvények biztonsági információs rendszerében (továbbiakban „információs rendszer“) a 2014. évi 1. törvény 22.§ (2) bekezdése értelmében*